

Zmluva o výpožičke

77/22

uzatvorená podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

zmluvné strany:

Požičiavateľ:

Obchodné meno: **Beckman Coulter Slovenská republika s. r. o.**
Sídlo: Einsteinova 23, 851 01 Bratislava
IČO: 35 683 546
Registrácia: Spoločnosť zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, v odd. Sro, vo vložke č. 10367/B
DIČ: 2020339255
IČ DPH: SK2020339255
V zastúpení: RNDr. Jozef Smolka, konateľ
Bankové spojenie:
IBAN:
BIC:
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ:

Názov organizácie: **Fakultná nemocnica Trenčín**
Sídlo organizácie: Legionárska 28, 911 71 Trenčín
IČO: 00610470
DIČ: 2021254631
IČ DPH: SK2021254631
V zastúpení: Ing. Tomáš Janík, MBA, riaditeľ
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK23 8180 0000 0070 0028 0438
BIC: SPSRSKBAXXX
(ďalej len „vypožičiavateľ“).

(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej spolu len „zmluvné strany“ alebo samostatne „zmluvná strana“)

u z a t v á r a j ú

túto zmluvu o výpožičke (ďalej len „zmluva“) na bezplatné používanie predmetu výpožičky, ktorý je špecifikovaný v Článku I. zmluvy a to po dobu platnosti zmluvy.

Článok I.
Predmet a účel zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností oboch zmluvných strán tak, aby po dobu trvania zmluvy vzniklo vypožičiavateľovi právo na bezplatné používanie nasledovnej prístrojovej techniky a s ňou dodaných zariadení, ako sú záložné zdroje UPS a tlačiarne (ďalej len „predmet výpožičky):

| Prístrojová technika | Model | Výrobca | Počet |
|-----------------------|-----------------|----------------------------|-------|
| Koagulačný analyzátor | ACL TOP 550 CTS | Instrumentation Laboratory | 1 |
| Koagulačný analyzátor | ACL TOP 350 CTS | Instrumentation Laboratory | 1 |

Sériové čísla prístrojovej techniky budú uvedené v Protokole o odovzdaní a prevzatí prístroja, ktorý je Prílohou č.1 k tejto zmluve.

Spotrebný materiál k predmetu výpožičky nie je predmetom výpožičky a vypožičiavateľ si ho zabezpečuje na vlastné náklady.

2. Účelom tejto zmluvy je záväzok požičiavateľa prenechať predmet výpožičky výlučne na poskytovanie zdravotnej starostlivosti na OKBHM vypožičiavateľa.
3. Hodnota predmetu výpožičky určená požičiavateľom je 132 240,00 EUR vrátane DPH.
4. Požičiavateľ vyhlasuje, že je výlučným vlastníkom predmetu výpožičky.

Článok II.
Trvanie a skončenie zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na obdobie 1 roka odo dňa prevzatia predmetu výpožičky vypožičiavateľom v mieste dodania prístroja. Deň prevzatia predmetu výpožičky bude uvedený v Protokole o odovzdaní a prevzatí prístroja, ktorý je Prílohou č. 1 k tejto zmluve a tvorí jej neoddeliteľnú súčasť.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak vypožičiavateľ pred uplynutím doby trvania zmluvy písomne neoznámí požičiavateľovi, že má záujem o ukončenie zmluvy, zmluva sa automaticky predlžuje o ďalší kalendárny rok.
3. Táto zmluva môže byť ukončená:
 - a. písomnou dohodou zmluvných strán, pričom deň ukončenia tejto zmluvy bude deň podpísania dohody o jej ukončení, prípadne neskorší deň uvedený v dohode, na ktorom sa zmluvné strany dohodnú;
 - b. písomným odstúpením od zmluvy z dôvodov stanovených v čl. II. ods. 4) a ods. 5) tejto zmluvy;
 - c. písomnou výpoveďou bez uvedenia dôvodu s výpovednou dobou 3 (tri) mesiace, ktorá začína plynúť dňom nasledujúcim po dni doručenia písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.
4. Požičiavateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy s okamžitou účinnosťou v prípade, ak vypožičiavateľ ani po predchádzajúcom písomnom upozorení požičiavateľa preukázateľne neužíva predmet výpožičky riadne alebo ho užíva v rozpore s účelom, na ktorý bol predmet výpožičky vypožičaný a požičiavateľovi hrozí z takéhoto konania vypožičiavateľa poškodenie predmetu výpožičky.

5. Vypožičiatel' je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy s okamžitou účinnosťou v prípade, ak je predmet výpožičky nespôsobilý na dohodnuté používanie alebo ak požičiatel' neodstráni vady do 30 dní (slovom tridsiatich dní) odo dňa ich oznámenia vypožičiatel'om.
6. Písomnosti podľa tejto zmluvy sa považujú za doručené dňom ich prevzatia druhou zmluvnou stranou (príjemcom). V prípade, že druhá zmluvná strana písomnosť podľa tejto zmluvy neprevezme, či doručenie písomnosti inak zmarí, písomnosť sa považuje za doručenú aj dňom odmietnutia prevzatia písomnosti alebo dňom vrátenia zásielky odosielateľovi z dôvodu neprevzatia príjemcom v stanovenej odbernej lehote.

Článok III.

Všeobecné dodacie podmienky

1. Požičiatel' sa zaväzuje dodať predmet výpožičky vypožičiatel'ovi najneskôr do 8 (ôsmich) týždňov od nadobudnutia platnosti tejto zmluvy.
2. Požičiatel' sa zaväzuje oznámiť vypožičiatel'ovi pripravenosť odovzdať predmet výpožičky v dostatočnom časovom predstihu, aspoň 2 (dva) pracovné dni vopred a dodať predmet výpožičky v určenom alebo dohodnutom mieste a čase. Požičiatel' sa zaväzuje prepraviť predmet výpožičky k vypožičiatel'ovi a v prípade ukončenia zmluvného vzťahu založeného touto zmluvou späť k požičiatel'ovi na svoje vlastné riziko a náklady.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že miestom dodania je:

Fakultná nemocnica Trenčín
Oddelenie klinickej biochémie, hematológie a mikrobiológie
Legionárska 28, 911 71 Trenčín

O odovzdaní prístroja bude spísaný preberací protokol, ktorý podpíšu oprávnení zástupcovia zmluvných strán.

4. Vypožičiatel' sa zaväzuje poskytnúť požičiatel'ovi primeranú súčinnosť v rozsahu a spôsobom potrebnom na odovzдание predmetu výpožičky.
5. Požičiatel' je povinný súčasne s dodaním predmetu výpožičky odovzdať vypožičiatel'ovi všetky doklady, ktoré sa na predmet výpožičky vzťahujú, a to najmä návod na používanie v slovenskom jazyku, potvrdenie o zhode (CE certifikát) a prípadne aj iné doklady potrebné pre používanie predmetu výpožičky.
6. Požičiatel' sa zaväzuje najneskôr do 10 (desiatich) dní po dni dodania predmetu výpožičky uskutočniť jeho inštaláciu, o čom bude vyhotovený inštalčný protokol. Inštalácia sa považuje za vykonanú, ak je predmet výpožičky pripravený na používanie a je plne funkčný.
7. Požičiatel' je povinný zabezpečiť bezplatné zaškolenie obsluhujúceho personálu vypožičiatel'a k riadnemu používaniu predmetu výpožičky, a to pri jeho odovzdaní vypožičiatel'ovi.

Článok IV.

Servis predmetu výpožičky

- 1- Pokiaľ táto zmluva nestanoví inak, požičiatel' sa zaväzuje počas doby trvania tejto zmluvy zabezpečiť bezplatný servis prístroja v súlade so Všeobecnými servisnými podmienkami, ktoré sú Prílohou č. 2 a tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Preventívne údržby sú v

rámci zmluvy zdarma. Požičiavateľ je oprávnený na žiadosť vypožičiavateľa vystaviť verifikačný protokol k predmetu výpožičky. Verifikácia a vystavenie verifikačného protokolu je spolplatnené v zmysle Všeobecných servisných podmienok.

- 2- Pravidelnú údržbu samostatných zariadení tretích strán potrebných pre prevádzku predmetu výpožičky ako sú napr. záložné zdroje UPS, tlačiarne, vodáreň a výmenu spotrebného materiálu k týmto zariadeniam si vypožičiavateľ objednáva a hradí vo vlastnej réžii. Za takéto spotrebný materiál sa považujú napr. batérie k UPS, tonery k tlačiarňam, filtre k vodárňam. Zoznam týchto zariadení je uvedený v Protokole o odovzdaní a prevzatí prístroja, ktorý je Prílohou č.1 k tejto zmluve.

Článok V.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Požičiavateľ sa zaväzuje:
 - a. dodať a udržiavať predmet výpožičky v stave spôsobilom k dohodnutému užívaniu, pričom náklady s týmto spojené znáša požičiavateľ;
 - b. vykonávať výrobcom predpísané pravidelné a preventívne údržby a pravidelné prehliadky a revízie tak, aby prístroj vyhovoval podmienkam pre bezpečnú prácu obsluhujúceho personálu vypožičiavateľa;
 - c. poistiť predmet výpožičky pre prípad poškodenia, zničenia, straty, odcudzenia alebo iných škôd počas celej doby trvania tejto zmluvy a to najneskôr ku dňu dodania predmetu výpožičky vypožičiavateľovi;
 - d. v prípade poruchy na predmete výpožičky vykoná servisný zásah do 48 hodín od nahlásenia poruchy zo strany vypožičiavateľa. Za nahlásenie poruchy sa pre účely tejto zmluvy považuje nahlásenie telefonicky na č. tel. +421 2/20903988.
 - e. riadne prevziať predmet výpožičky od vypožičiavateľa po zániku platnosti tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje:
 - a. používať predmet výpožičky v súlade s návodom na jeho používanie;
 - b. umožniť na požiadanie zamestnancom požičiavateľa prístup k predmetu výpožičky za účelom údržby a vykonania servisu;
 - c. v prípade poruchy bezodkladne vyznameniť požičiavateľa;
 - d. používať predmet výpožičky výhradne na účely humánnej medicíny;
 - e. vrátiť predmet výpožičky požičiavateľovi po zániku platnosti tejto zmluvy, a to v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na bežné opotrebenie.
3. Požičiavateľ prehlasuje, že predmet výpožičky je vo funkčnom stave, nemá žiadne faktické, technické a právne vady, ktoré by bránili užívať predmet výpožičky na dohodnutý účel.
4. Požičiavateľ je povinný zdržať sa akéhokoľvek konania, ktoré by podstatným spôsobom rušilo vypožičiavateľa pri užívaní predmetu výpožičky (pre účely tejto zmluvy sa za také konanie požičiavateľa, ktoré možno považovať za rušenie vypožičiavateľa podstatným spôsobom, považuje konanie, o ktorom by požičiavateľ v čase uzavretia zmluvy musel vedieť alebo rozumne predvídať, s prihliadnutím na účel zmluvy, že druhá strana by zmluvu za takýchto okolností neuzavrela, v pochybnostiach sa predpokladá, že rušenie nie je podstatné).
5. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú poskytovať potrebnú súčinnosť pri plnení záväzkov z tejto zmluvy a navzájom sa budú včas informovať o všetkých skutočnostiach potrebných pre ich spoluprácu podľa tejto zmluvy.

Článok VI. Ochrana osobných údajov

1. Vypožičiavateľ na predmete výpožičky v rámci svojej činnosti okrem iného uchováva a spracúva aj osobné údaje svojich pacientov (ďalej len „**dotknuté osoby**“). Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že v rámci servisu predmetu výpožičky požičiavateľ môže spracúvať osobné údaje dotknutých osôb (ďalej len „**osobné údaje**“).
2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že spracúvanie osobných údajov bude uskutočňované v súlade s Nariadením EP a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „**právne predpisy na ochranu OÚ**“) a za týmto účelom vypožičiavateľ poveruje požičiavateľa ako sprostredkovateľa, odo dňa účinnosti tejto zmluvy až do skončenia jej platnosti, spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb.
3. Účelom spracovania je vykonávanie servisu predmetu výpožičky požičiavateľom.
4. Požičiavateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri spracúvaní osobných údajov; táto povinnosť trvá aj po skončení zmluvy.
5. Povolenými úkonmi požičiavateľa s osobnými údajmi dotknutých osôb sa rozumie nahliadanie, usporadúvanie, vyhľadávanie, prehľadávanie.
6. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že pri výbere požičiavateľa ako sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zabezpečiť bezpečné nakladanie so spracúvanými osobnými údajmi.
7. Požičiavateľ ako sprostredkovateľ je povinný v súlade so zákonnými požiadavkami na ochranu osobných údajov:
 - a) spracúvať osobné údaje len na základe písomných pokynov vypožičiavateľa, pričom podpísanie tejto zmluvy zmluvnými stranami sa považuje za požiadavku na takýto pokyn ako aj za jeho udelenie vypožičiavateľom požičiavateľovi;
 - b) dodržiavať podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa podľa právnych predpisov na ochranu OÚ;
 - c) prijať a vykonať primerané technické a organizačné opatrenia na zaistenie úrovne bezpečnosti primeranej tomuto riziku so zreteľom na najnovšie poznatky, náklady na vykonanie opatrení, povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov a riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva fyzických osôb, a to v súlade s legislatívnymi požiadavkami pre ochranu osobných údajov;
 - d) poskytnúť súčinnosť vypožičiavateľovi pri plnení jeho povinnosti (i) na úseku bezpečnosti osobných údajov a (ii) prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby, a to po zohľadnení povahy spracúvania osobných údajov;
 - e) po ukončení trvania tejto zmluvy vymazať alebo vrátiť osobné údaje vypožičiavateľovi a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, v súlade s legislatívnymi požiadavkami pre ochranu osobných údajov;
 - f) poskytnúť vypožičiavateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany vypožičiavateľa alebo audítora povereného vypožičiavateľom.
8. Vypožičiavateľ je povinný v súlade so zákonnými požiadavkami na ochranu osobných údajov poskytnúť požičiavateľovi informácie a súčinnosť potrebné v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany požičiavateľa a/alebo audítora povereného požičiavateľom alebo v rámci požiadavky zo strany štátnych orgánov.

9. Požičiavateľ je oprávnený zapojiť ďalšieho sprostredkovateľa výlučne po predchádzajúcom písomnom osobitnom súhlase vypožičiavateľa. Ak požičiavateľ zapojí do spracúvania osobných údajov ďalších sprostredkovateľov v súlade s týmto článkom, platí nasledovné:
 - a) požičiavateľ je povinný uložiť ďalším sprostredkovateľom prostredníctvom zmluvy alebo iného právneho úkonu rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov ako sú ustanovené v tejto zmluve, a to predovšetkým poskytnutie dostatočných záruk na vykonanie primeraných technických a organizačných opatrení, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky právnych predpisov na ochranu OÚ;
 - b) zapojenie ďalších sprostredkovateľov nezbavuje požičiavateľa v žiadnom rozsahu jeho povinností podľa tohto článku a právnych predpisov na ochranu OÚ; a
 - c) ak ďalší sprostredkovatelia nespĺnia svoje povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov, požičiavateľ zostáva voči vypožičiavateľovi zodpovedný za plnenie povinností ďalších sprostredkovateľov.
10. Požičiavateľ aj vypožičiavateľ sa navzájom povinne informujú a o všetkých porušeníach bezpečnosti, vedúcich k náhodnému alebo nezákonnému poškodeniu, zničeniu, strate, zmene, nedovolenému prístupu a sprístupneniu alebo k akejkoľvek inej neprípustnej forme spracúvania dotknutých osobných údajov (ďalej len „porušenie ochrany osobných údajov“), a to bezodkladne ako sa o porušení ochrany osobných údajov dozvedel. Požičiavateľ aj vypožičiavateľ je povinný oznámiť všetky skutočnosti nasvedčujúce porušeniu ochrany osobných údajov, najmä počet dotknutých osôb, rozsah, trvanie porušenia a zoznam opatrení na zastavenie, resp. odstránenie následkov. Požičiavateľ aj vypožičiavateľ sú povinní si navzájom poskytnúť súčinnosť potrebnú pri predchádzaní, riešení, náprave porušenia ochrany osobných údajov.

Článok VII. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR .
2. Ak sa preukáže, že niektoré z ustanovení tejto zmluvy je neplatné, neúčinné alebo nevymáhateľné, nemá to za následok neplatnosť, neúčinnosť alebo nevymáhateľnosť ďalších ustanovení zmluvy alebo samotnej zmluvy ako celku, ak je možné takéto neplatné, neúčinné alebo nevymáhateľné ustanovenie oddeliť od zvyšku zmluvy. V takomto prípade sa obe zmluvné strany zaväzujú bezodkladne formou dodatku alebo novej zmluvy nahradiť takéto neplatné, neúčinné alebo nevymáhateľné ustanovenie novým tak, aby bol zachovaný účel sledovaný príslušným neplatným, neúčinným či nevymáhateľným ustanovením v čase jeho prijatia, resp. uzavretia tejto zmluvy. Do času uzatvorenia dodatku platia príslušné zákonné ustanovenia svojim účelom a zmyslom čo najbližšie neplatnému či neúčinnému ustanoveniu.
3. Pokiaľ dôjde v dobe platnosti zmluvy k podstatnej zmene v plnení, vyhradzujú si obidve zmluvné strany právo zahájiť jednanie o zmene zmluvy. Zmena zmluvy môže byť vykonaná iba písomne po odsúhlasení obidvoma zmluvnými stranami
4. Zmluva môže byť zmenená pod sankciou neplatnosti len po vzájomnej dohode zmluvných strán formou priebežne číslovaného písomného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami, ktorý bude vyhotovený v rovnakom počte rovnopisov ako táto zmluva.
5. Vzťahy medzi zmluvnými stranami, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a ostatnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike. Všetky body tejto zmluvy vrátane príloh je potrebné vykladať vo vzájomnej súvislosti.

6. Osoby podpisujúce túto zmluvu vyhlasujú, že sú plne oprávnené túto zmluvu uzavrieť.
7. Táto zmluva je vyhotovená v 2 (dvoch) rovnocenných vyhotoveniach v slovenskom jazyku, pričom každá zo zmluvných strán dostane 1 (jedno) vyhotovenie.
8. Táto zmluva je záväzná i pre prípadných právnych nástupcov zmluvných strán.
9. Osoby podpisujúce túto zmluvu vyhlasujú, že si túto zmluvu riadne prečítali, v plnom rozsahu porozumeli jej obsahu, ktorý je pre ne dostatočne zrozumiteľný a určitý, že táto vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu zbavenú akýchkoľvek omylov, a že táto nebola uzavretá ani v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok plynúcich pre ktorúkoľvek zmluvnú stranu, na znak čoho ju týmto vlastnoručne podpisujú.

Príloha č.1: Protokol o odovzdaní a prevzatí prístroja

Príloha č. 2: Servisné podmienky

V Trenčíne dňa

V Bratislave dňa

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

.....
Ing. Tomáš Janík, MBA
riaditeľ
Fakultná nemocnica Trenčín

.....
RNDr. Jozef Smolka
konateľ
Beckman Coulter Slovenská
republika s. r. o.